

## IBM Sterling B2B Services – File Transfer Service (Dosya Aktarım Hizmeti)

Kullanım Koşulları, bu IBM Kullanım Koşulları – Hizmet Olarak Sunulan Yazılımlara Özgü Olanak Koşullarından ("Hizmet Olarak Sunulan Yazılımlara Özgü Olanak Koşulları") ve aşağıdaki URL'de bulunan IBM Kullanım Koşulları - Genel Koşullardan ("Genel Koşullar") oluşur: <http://www.ibm.com/software/sla/sladb.nsf/sla/tou-gen-terms/>.

Bu Kullanım Koşulları belgesinin koşulları, hangisi geçerliyse, IBM Uluslararası Passport Advantage Sözleşmesi, IBM Uluslararası Passport Advantage Express Sözleşmesi veya Seçilmiş IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımları için IBM Uluslararası Sözleşmesinin ("Sözleşme") koşullarına ek niteliğindedir ve bu Kullanım Koşulları belgesiyle birlikte sözleşmenin tamamını oluşturur. Genel Koşullar ile bu Hizmet Olarak Sunulan Yazılımlara Özgü Olanak Koşulları belgesi arasında bir çelişki olması durumunda, bu Hizmet Olarak Sunulan Yazılımlara Özgü Olanak Koşulları, Genel Koşullar'dan öncelikli olarak uygulanacaktır.

Müşteri, IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımlarını, ancak bu Kullanım Koşullarını öncelikle kabul etmesi halinde kullanabilecektir. Müşteri, IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımlarına erişerek ya da IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımlarını kullanarak veya sipariş ederek bu Kullanım Koşullarını kabul etmiş olur. Müşteri, bu Hizmet Olarak Sunulan Yazılımlara Özgü Olanak Koşulları belgesiyle birlikte sunulduktan sonra, bir "Kabul ediyorum" düğmesini tıklatarak Genel Koşulları da kabul etmiş olur.

**BU KULLANIM KOŞULLARINI MÜŞTERİ ADINA KABUL EDİYORSANIZ, BU KULLANIM KOŞULLARINI MÜŞTERİ İÇİN BAĞLAYICI KILMA KONUSUNDA TAM YETKİNİZ OLDUĞUNU BEYAN VE GARANTİ EDERSİNİZ. BU KULLANIM KOŞULLARINI KABUL ETMİYORSANIZ VEYA BU KULLANIM KOŞULLARINI MÜŞTERİ İÇİN BAĞLAYICI KILMA KONUSUNDA TAM YETKİNİZ YOKSA, IBM HİZMET OLARAK SUNULAN YAZILIMLARINI HİÇBİR ŞEKİLDE KULLANMAYIN VEYA BU OLANAK KAPSAMINDA SUNULAN İŞLEVLERDEN HİÇBİRİNE KATILMAYIN.**

### Bölüm 1 - IBM'in Koşulları

#### 1. IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımları

Aşağıdaki IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımları, Hizmet Olarak Sunulan Yazılımlara Özgü Olanak Koşulları kapsamında yer alır:

- IBM Sterling B2B Services – File Transfer Service File Encryption (Dosya Aktarım Hizmeti Dosya Şifreleme)
- IBM Sterling B2B Services File Transfer Service File Compression (Dosya Aktarım Hizmeti Dosya Sıkıştırma)
- IBM Sterling B2B Services File Transfer Service Extended Data Retention (Dosya Aktarım Hizmeti Dosya Saklama)
- IBM Sterling B2B Services File Transfer Service Partner Support (Dosya Aktarım Hizmeti Çözüm Ortağı Desteği)
- IBM Sterling B2B Services File Transfer Service Processing (Dosya Aktarım Hizmeti İşleme)
- IBM Sterling B2B Services File Transfer Service (Dosya Aktarım Hizmeti)

#### 2. Tanımlar

Büyük harfle belirtilen ancak bu Kullanım Koşulları belgesinde tanımlanmamış olan koşullar, Sözleşmede tanımlanmıştır. Bu Kullanım Koşullarının amaçları doğrultusunda, "Program" terimi geçerli Sözleşme kapsamında kullanılabilir her bir "program" terimini kapsar ve "İşlem Belgesi" terimi "IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımları Fiyat Teklifi" terimini kapsar.

**Konuk Kullanıcı** – Müşteri ile veri alışverişi yapmak üzere IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımlar olanağına erişmesi veya IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımlar olanağını Müşteri adına kullanması için Müşteri tarafından yetkilendirilen bir IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımlar Olanağı Kullanıcısıdır.

**Posta Kutusu** – Müşteriye atanmış olan ve Müşterinin elektronik verileri göndermesine, depolamasına ve almasına olanak sağlayan özel ve güvenli bir elektronik depolama alanıdır.

**Çözüm Ortağı** – Müşterinin iş ilişkisi kurmuş olduğu bir kurumsal kuruluştur.

### 3. Ücret Sistemleri

#### 3.1 Ölçümler

IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımları aşağıdaki ücret ölçüm sistemleri kapsamında satılır:

Kuruluş Kimliği, IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımlar olanağının edinilebileceği ölçüm sistemidir. Bir Kuruluş Kimliği, aşağıdakiler de dahil olmak, ancak tümü bunlarla sınırlı olmamak üzere, IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımlar olanağı ortamı kapsamında farklı terimlerle ifade edilebilen özel bir tanıtıcıdır: Müşteri Kimliği, Çözüm Ortağı Kimliği, Sağlayıcı Kimliği, Satıcı Firma Kimliği veya IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımlar olanağı kapsamındaki EDI (elektronik veri iletişimi) Kimliği. Müşteri, Yetki Belgesinde (PoE) veya İşlem Belgesinde belirtilen ölçüm süresi boyunca IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımlar olanağında yer alan toplam Kuruluş Kimliği sayısını kapsam dahiline alabilmek için yeterli sayıda yetki edinmelidir.

Dosya, IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımlarının edinilebileceği ölçüm sistemidir. Dosya, belirli bir ad ile paketlenmiş olan, bir veya daha fazla sayıda veri, bilgi veya program kaydı şeklinde tanımlanır. Müşteri, Yetki Belgesinde (PoE) veya İşlem Belgesinde belirtilen ölçüm süresi boyunca IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımlar olanağı kapsamında işleme konan toplam Dosya sayısını kapsam dahiline alabilmek için yeterli sayıda yetki edinmelidir.

IBM Sterling Web Forms, IBM Sterling Supplier Portal, IBM Sterling Supply Chain Visibility Vendor Compliance ve IBM Sterling B2B Hizmetleri için, Kuruluş Kimliği, ilgili ticari kuruluşun kurumsal yapısı dikkate alınmaksızın, bu ticari kuruluşun özel tanıtıcısı olur.

Gigabayt, IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımlarının edinilebileceği ölçüm sistemidir. Gigabayt, 2 üssü 30 veri baytı şeklinde tanımlanır (1.073.741.824 bayt). Müşteri, Yetki Belgesinde (PoE) veya İşlem Belgesinde belirtilen ölçüm süresi boyunca IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımlar olanağı kapsamında işleme konan toplam Gigabayt sayısını kapsam dahiline alabilmek için yeterli sayıda yetki edinmelidir.

### 4. Ücretler ve Faturalandırma

#### 4.1.1 Kurulum

Kurulum ücretleri, (a) İşlem Belgesinde yer alan belirli bir parça numarası, veya (b) IBM ile Müşteri arasında ayrıca imzalanan bir profesyonel hizmetler sözleşmesine olan ve özelleştirilmiş bir hizmet bildiriminde yer alan bir ücret olarak belirtilecektir. Kurulum Hizmetleri, hangisi geçerliyse, yalnızca Müşterinin sahip olduğu veya kontrol ettiği bir yere ya da IBM'in yerlerine sağlanacaktır.

#### 4.1.2 Faturalandırma Seçenekleri

IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımları için ödenecek tutar bir İşlem Belgesinde belirtilir. IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımlarının abonelik ücretine ilişkin faturalama seçenekleri aşağıdaki gibidir:

- Başlangıçtaki toplam taahhüt tutarı
- Aylık (vade bitiminde)
- Üç aylık (peşin)
- Yıllık (peşin)

Seçili faturalama seçeneği, Yetki Belgesinde veya İşlem Belgesinde belirtilen süre boyunca geçerli olacaktır. Her bir faturalama döngüsü için ödenecek tutar yıllık abonelik ücretine ve bir yıldaki faturalama döngüsü sayısına dayalı olacaktır.

#### 4.2 Kısmi Aylık Ücretler

Kısmi Aylık ücret, Müşteriye eşit oranlarla kesilecek günlük ücrettir. Kısmi Aylık Ücretler, IBM'in Müşteriye IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımlarına erişimleri olduğunu bildirdiği tarihte başlayan kısmi ayın geri kalan günleri esas alınarak hesaplanır.

#### 4.3 Aşım Ücretleri

Müşterinin IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımlar olanağını fiili kullanımının Yetki Belgesinde (PoE) veya İşlem Belgesinde belirtilen yetki düzeyini aşması durumunda, Müşteriye, geçerli Yetki Belgesinde (PoE) veya İşlem Belgesinde ifade edilen aşım oranlarına uygun olarak ilgili aşım miktarı için fatura kesilecektir.

#### 4.4 İsteğe Bağlı Seçenekler

İsteğe bağlı olarak sunulan seçenekler, Müşterinin ilgili isteğe bağlı olarak sunulan seçeneği kullandığı ay içinde faturalandırılacaktır ve bu faturalandırma işlemi İşlem Belgesinde belirtildiği şekilde gerçekleştirilecektir.

## 5. Kullanıcı Kaydı Oluşturma ve Erişim

Hizmet Olarak Sunulan IBM Yazılımları Kullanıcılarının her birinin kullanıcı kimliğini ve parola bilgilerini korumalarını sağlamak Müşterinin sorumluluğundadır; ayrıca, Hizmet Olarak Sunulan IBM Yazılımları Kullanıcılarının hesaplarına kimlerin erişebileceğini ve herhangi bir Hizmet Olarak Sunulan IBM Yazılımını Müşterinin adına kimlerin kullanabileceğini Müşteri denetler.

## 6. Takas Olanakları

IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımlar olanaklarının bazıları ilgili kriterleri karşılayan ve IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımlar olanaklarının yerine kullanılmak üzere indirimli ücretle edinilebilir. Müşteri, eski yazılımın yerine konan IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımlar olanağına kendisi için erişim sağlandığı anda, değiştirilen IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımlar olanağını kullanım hakkının IBM tarafından sona erdirileceğini kabul eder.

## 7. Abonelik Süresinin Yenilenmesi

### 7.1 Abonelik Süresinin Otomatik Olarak Yenilenmesi

Müşterinin Yetki Belgesinde (PoE) abonelik yenilemesinin otomatik olarak gerçekleştirileceği belirtilmişse, Müşteri, IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımları olanağı Abonelik Süresini, sona erme tarihinden önce bu Sözleşmenin koşullarına uygun olarak yenilemek üzere yazılı bir yetkilendirmeye (örneğin, sipariş formu, sipariş mektubu, satın alma siparişi) yenileyebilir.

IBM, BU TÜR BİR YETKİ BİLDİRİMİNİ SONA ERME TARİHİNDEN ÖNCE ALMAZSA, SÜRESİ SONA EREN IBM HİZMET OLARAK SUNULAN YAZILIMLARI ABONELİK SÜRESİ, BİR YILLIK SÜREYLE VEYA İLK SÜREYLE AYNI SÜRE KADAR OTOMATİK OLARAK YENİLENİR. IBM, ABONELİK SÜRESİNİN SONA ERME TARİHİNDEN ÖNCE, HANGİSİ GEÇERLİYSE, DOĞRUDAN MÜŞTERİDEN YA DA MÜŞTERİNİN YETKİLİ SATICISI ARACILIĞIYLA MÜŞTERİNİN ABONELİĞİ YENİLEMEK İSTEMEDİĞİNİ BELİRTEN YAZILI BİLDİRİMİNİ ALIRSA, BU TÜR BİR OTOMATİK YENİLEME İŞLEMİ YAPILMAZ. AKSİ HALDE, MÜŞTERİ ANILAN YENİLEME ÜCRETLERİNİ ÖDEMİYİ KABUL EDER.

### 7.2 Sürekli Faturalandırma

Müşterinin Yetki Belgesinde, abonelik yenilemesinin, Abonelik Süresinin sona ermesini takiben faturalamanın devam etmesi şeklinde gerçekleştirileceği belirtildiyse, Müşteri IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımları olanağına erişmeye devam edecek ve IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımları olanağını kullanması karşılığında sürekli faturalama esasına göre faturalandırılacaktır. Müşterinin, IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımlarını kullanmayı sona erdirmek ve sürekli faturalama sürecini durdurmak için IBM'e doksan (90) gün önceden yazılı bildirimde bulunarak IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımlarının iptal edilmesini istemesi gerekir. Müşterinin, IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımlarına erişiminin iptali üzerine, Müşteriye, iptal işleminin gerçekleştirildiği ayın sonuna kadar, henüz ödenmemiş olan erişim ücretleri için fatura çıkarılacaktır.

### 7.3 Gerekli Müşteri Yenilemesi

Müşterinin Yetki Belgesinde, abonelik yenilemesinin, Abonelik Süresi sona erdikten sonra gerçekleştirileceği belirtildiyse, IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımları olanağı, ilk Abonelik Süresinin sonunda yenilenmeyecektir. IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımlarını ilk Abonelik Süresinin sona erdiği tarihten sonra da kullanmaya devam etmek için Müşteri, IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımları için yeni bir abonelik edinmek zorundadır. Yeni bir IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımlar aboneliği edinmek için lütfen, hangisi geçerliyse, IBM satış temsilcinizle ya da Müşterinin yetkili satıcısıyla bağlantı kurun.

## 8. Teknik Destek

IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımları olanağına ilişkin teknik destek Abonelik Süresi boyunca sağlanır. Bu tür bir teknik destek, IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımlar olanağına dahildir ve ayrı bir olanak olarak sağlanmaz.

Teknik destek bilgilerine şu adresten ulaşılabilir:

<http://pic.dhe.ibm.com/infocenter/sb2bsvcs/v1r0/index.jsp>

## 9. IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımlarına İlişkin Özel Koşullar

IBM, her İşlem Belgesi için, IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımlar olanağının planlanması, oluşturulması ve uygulanması için gerekli olan çözüm kaynaklarını sağlayacaktır. Buna, aşağıdaki aşamalar dahil edilecektir:

- a. Hizmet Tasarım Aşaması, iş ortamı ve teknik ortamın tasarlanmasıdır. IBM, donanım sistemleri, iletişim, uygulama arabirimleri ve Çözüm Ortağı gereksinimleri için bir araya getirilen ek gereksinimlerle birlikte önceden hazırlanmış mimari belgesinin incelenmesi dahil olmak üzere Müşterinin mevcut ortamının değerlendirilmesini sağlayacaktır.
- b. Hizmet Sağlama Aşaması, Müşterinin mevcut Çözüm Ortağı topluluğunun (örn. Kuruluş Kimliği) IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımlar olanağına geçişinin sağlanmasıdır. IBM, her İşlem Belgesi için, aşağıdakileri gerçekleştirecektir:
  - (1) Müşteri ile IBM arasındaki bağlanırlığı sağlayacaktır,
  - (2) Müşterinin Çözüm Ortakları ile IBM arasındaki bağlanırlığı sağlayacaktır,
  - (3) IBM test planlarına göre bağlanırlık testleri gerçekleştirecektir ve
  - (4) Müşterinin Çözüm Ortağı topluluğunun uygulama yönetimi için Müşteri ile birlikte çalışacaktır.
- c. Operasyon Aşaması, IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımlar olanağının günlük operasyonlarının IBM tarafından yönetilmesidir. IBM, güvenli bir ortamda ekipman, iletişim ve uygulamalar dahil olmak üzere, Müşterinin Dosya aktarımı altyapısıyla ilgili donanım ve yazılımları bulunduran tesisleri yönetecek ve işletecektir.

Gerekirse, uzaktan sağlanan her türlü ek hizmet, IBM ile Müşteri arasında ayrıca imzalanan bir profesyonel hizmetler sözleşmesine tabi olan ve özelleştirilmiş bir hizmet bildiriminde yer alan ücrete uygun olarak faturalandırılacaktır.

Müşteri, iş sürekliliğini sağlamaktan ve test süreleri, geçişler ve dönüştürmeler ile ilgili olarak Çözüm Ortağı topluluğuna beklentileri bildirmekten sorumlu olacaktır.

Müşterinin veya IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımları Kullanıcılarından birinin herhangi bir İçeriği üçüncü kişilerin Web sitelerine ya da IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımları ile bağlantılı olan veya bu olanak aracılığıyla erişim sağlanan başka hizmetlere iletmesi durumunda, Müşteri ve IBM Kullanıcısı bu tür bir içerik iletiminin gerçekleşebilmesi için gerekli olan onayları IBM'e sağlar; ancak, bu tür bir etkileşim yalnızca Müşteri ve üçüncü kişilerin Web siteleri veya hizmetleri arasında gerçekleşir. IBM, bu tür üçüncü kişi Web siteleri veya hizmetleri hakkında hiçbir garanti vermez veya beyanda bulunmaz; ayrıca, IBM, bu tür üçüncü kişi Web sitelerinden veya hizmetlerinden hiçbir şekilde sorumlu tutulamaz.

IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımlar olanağının, Müşterinin (veya Müşterinin belirlemiş olduğu üçüncü bir kişinin) bir IBM yazılım uygulamasını yapılandırmasına izin veren kullanıcı çıkışlarını içermesi ve Müşterinin (veya Müşterinin belirlemiş olduğu üçüncü bir kişinin) bu kullanıcı çıkışlarını kullanması durumunda, ortaya çıkan hiçbir yapılandırmadan ("Müşteriye Özel Uzantılar") IBM sorumlu tutulamaz ve Müşteriye Özel Uzantılar, IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımlar olanağının parçası değildir.

IBM (a) Müşterinin IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımlarını kullanmasına ilişkin kaynağı belirsiz, tüm veya özet verileri derleyip analiz edebilir ve (b) bu derleme ve analiz (topluca, "Derlenmiş Veriler" olarak anılır) sonucunda çeşitli raporlar, incelemeler, analizler ve başka çalışma ürünleri hazırlayabilir. IBM, Derlenmiş Verilere ilişkin tüm mülkiyet haklarını elinde tutar.

Yalnızca IBM ürünlerinin kalitesinin test edilmesi ve iyileştirilmesi amacıyla IBM, Müşteri verilerini IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımları ortamındaki üretim dışı olan bir sunucuya kopyalayabilir.

IBM; Müşteri, Müşterinin Teşebbüsü ve Müşterinin Çözüm Ortakları tarafından veya bu kuruluşlar arasında gerçekleştirilen ürün veya hizmet sunumları ve satışları ("İş İşlemleri") ile ilgili hiçbir konudan, söz konusu İş İşlemlerine ilişkin iletişimin IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımlar olanağı nedeniyle ilgili kuruluşlar tarafından veya arasında gerçekleşmiş olup olmamasının hiçbir önemi olmaksızın, sorumlu tutulamaz.

Müşterinin Konuk Kullanıcılarının, IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımlar olanağına erişmeleri ve bu olanağı kullanmaları için IBM tarafından sağlanan çevrimiçi bir sözleşmeyi imzalamaları gerekebilir. Müşteri, a) IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımlar olanağıyla ilgili olarak Konuk Kullanıcılar tarafından yöneltilen tüm iddialar, b) Konuk Kullanıcı tarafından yapılan ödemeler ya da c) IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımlar olanağının bu Konuk Kullanıcılar tarafından hatalı kullanımı da dahil olmak, ancak tümü bunlarla sınırlı olmamak üzere, bu Konuk Kullanıcılardan sorumludur.

IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımlar olanağı, Müşteri ve Çözüm Ortakları arasında verilerin gönderilmesini ve alınmasını kapsar. IBM, yalnızca IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımlar olanağını sağlamak amacıyla veya geçerli yasalar ya da yasal süreçler tarafından zorunlu kılınması durumunda, verileri Müşterinin veya Müşterinin Çözüm Ortaklarının bulunduğu ülke dışına aktarabilir ya da bu ülkenin sınırları dışında depolayabilir.

Ek A kapsamında aksi belirtilmedikçe IBM, tarayıcı tabanlı görünürlük araçları aracılığıyla, 0 - 14 günlük verileri elde tutup bunların çevrimiçi olarak görülebilmesini sağlayacaktır. 14 gün sonra veriler temizlenir. Aşağıda belirtilen ve verilerin alınmasını gerektiren iletişim kuralları için, 5 gün boyunca veriler alınabilir. Bu iletişim kuralları FTP, SFTP, FTPS ve OFTP2'dir,

IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımlar olanağı kapsamında, sağlık hizmetleriyle ilgili olarak Müşteriden ya da Müşteri adına alınan talep verilerinin veya diğer sağlık bilgilerinin hiçbir zaman, standart olmayan biçimlerden (veya standart olmayan veri içeriğinden) standart öğelere ya da işlemlere doğru (veya tersi yönde) herhangi bir şekilde işlenmesi (ya da bu tür bir işlemin kolaylaştırılması) söz konusu değildir.

IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımları, IBM'in hiçbir şekilde kontrol etmediği ve IBM'in herhangi bir sorumluluk taşımadığı ya da yükümlü olmadığı İnternet ve diğer Ara Bağlantı Hizmetleri gibi üçüncü kişi sistemlerine veya ağlarına, söz konusu sistemlerden veya ağlardan ya da söz konusu sistemler veya ağlar üzerinden, Müşteri Kimliği ve parola da dahil olmak üzere İçerik aktarımını içerebilir. IBM, IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımları ortamına gelen İçeriğin, bu İçeriği gönderen kişi tarafından gizli bilgi olarak ele alındığına veya IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımları ortamından gönderilen İçeriğin alıcı tarafından gizli bilgi olarak ele alınacağına dair herhangi bir beyanda bulunmaz veya garanti vermez. Buna uygun olarak, her türlü Ara Bağlantı Hizmeti de dahil olmak üzere, IBM ve diğer üçüncü kişi ağları üzerinden geçişleri sırasında ve IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımları ortamında İçeriğin okunabilir olmamasını veya şifrelerinin çözülememesini isteyen Müşteri, söz konusu İçeriği şifrelemelidir. Müşteri, IBM ve diğer üçüncü kişi ağları üzerinden İçerik aktarmak için kullandığı iletişim kuralları ile araçları seçme sorumluluğunu ve riskini kendisi üstlenir. IBM'e veri göndermek (ve IBM'den veri almak) amacıyla kullanılan her türlü iletişim yazılımının IBM tarafından onaylanması gerekir. IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımlar olanağı kapsamında Müşterinin ekipmanı ile IBM ekipmanı arasında (genel olarak kullanılan taşıyıcı iletişim aygıtları veya uçbirim ekipmanı kullanılarak) bağlantı kurulması gerekirse, Müşteriye sağlanan (ve Müşterinin kullandığı) aygıtların ve ekipmanın IBM tarafından onaylanan bir türde olması gerekir. IBM, IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımlar olanağını sağlamak için, kendi ekipmanını, yazılımını ve iletişim taşıyıcılarını yalnızca kendisi seçme hakkına sahiptir. Bu belge kapsamında aksi belirtilmedikçe, IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımlar olanağına erişmek için uygun bir İnternet hizmet hesabının ve bağlantısının alınmasından Müşteri sorumlu olacaktır.

## **9.2 Müşteri aşağıdaki eylemleri gerçekleştirecektir (ve uygunsa, kendi Çözüm Ortaklarından da bu eylemleri gerçekleştirmesini isteyecektir):**

- a. Müşterinin ilgili uygulamalarının, donanımlarının (yetkisiz erişimlerin önlenmesi için yeterli düzeyde güvenlik duvarının kurulması ve sürdürülmesi de dahil), Posta Kutularının ve iletimlerinin tümünde yeterli düzeyde güvenlik sağlayacak ve söz konusu Posta Kutularını ve iletimleri izleyecektir;
- b. Her türlü işleme hatasını veya aksaklığını, uygun olmayan iletimleri, iletim işlemlerinin gerçekleştirilemediği durumları veya herhangi bir Posta Kutusuna erişilememesi durumunu IBM'e bildirecektir;
- c. Verilerin doğruluğunu ve eksiksizliğini denetleyecek ve IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımlar olanağı ortamında verilerin okunabilir olmamasını veya şifrelerinin çözülebilir olmamasını sağlaması gerekiyorsa (ya da verilerin okunabilir olmamasını ve şifrelerinin çözülebilir olmamasını istiyorsa) (IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımlar olanağının bir parçası olarak, varsa, şifreleme bileşenleri için abonelik içerebilen) verileri şifreleyecektir;
- d. Geçerli veri işleme parametrelerini ve iletim parametrelerini düzenleyecektir;
- e. Veri, işleme ve iletim hatalarını belirlemek amacıyla uygun koruma önlemlerinin alınmasını sağlayacaktır;
- f. IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımlar olanağı kapsamında sağlanan herhangi bir hizmetin yeniden gerçekleştirilmesi için gereken tüm verilerin, dosyaların ve diğer malzemelerin (ör., kart dosyaları, manyetik bant dosyaları, disk dosyaları ve yazıcı çıktıları) IBM tarafından kurtarılmasını sağlamak için yeterli olan destekleme verilerinin, dosyaların ve diğer malzemelerin bakımını yapacaktır;
- g. Müşteri ile IBM arasında bağlantırlığı gerçekleştirecektir ve Müşteri ile IBM arasındaki ortak bağlantırlık testi sırasında IBM ile birlikte çalışacaktır;
- h. Müşteriden bir Çözüm Ortağı listesini sağlaması istenen her türlü IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımlar olanağı bileşeni için, Müşteri aşağıdaki bilgileri sağlayacaktır:
  - (1) Çözüm Ortağının Adı ve Adresi
  - (2) İletişim Sorumlusunun Adı ve Telefon Numarası

(3) Faks Numarası (varsa)

(4) E-Posta Adresi

- i. İş sürekliliğini sağlayacaktır ve IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımlar olanağına ilişkin test süreleri, geçişler ve dönüştürmeler ile ilgili olarak Çözüm Ortağı topluluğuna beklentileri bildirecektir;
- j. Makul bir istekte bulunulması durumunda, sistem, güvenlik ve iletişim mimarisi şemalarını sağlayacaktır ve
- k. IBM'in makul bir istekte bulunulması durumunda, Müşteri personelinin istenen yardımı sunmasını sağlayacaktır.

### **9.3 IBM aşağıdakilerden sorumlu olmayacaktır:**

- a. Müşterinin veya herhangi bir üçüncü kişinin ekipman veya yazılım hatalarından ya da aksaklıklarından;
- b. Müşterinin veya bir üçüncü kişinin, Müşteriye (ya da Müşteri tarafından) gönderilen herhangi bir iletişime ilişkin olarak harekete geçmemesinden;
- c. Müşterinin herhangi bir Çözüm Ortağının güvenilirliğinden veya performansından;
- d. Müşteri veya Müşterinin Çözüm Ortağı tarafından uygun olmayan bir şekilde gönderilen verilerden veya
- e. IBM'in Sözleşmenin herhangi bir bölümünü sona erdirmiş olması durumunda, her türlü tersine geçiş hizmetinin sağlanmasından.

## IBM Kullanım Koşulları

### Bölüm 2 - Ülkeye Özgü Koşullar

Aşağıda belirtilen koşullar Bölüm 1'de atıfta bulunulan koşulların yerine geçer veya onları değiştirir. Bölüm 1'de yer alan ve bu değişiklikler ile değiştirilmeyen tüm koşullar değişmeksizin yürürlükte kalmaya devam eder. İşbu Kullanım Koşullarında yapılan değişiklikleri içeren bu Bölüm 2, aşağıda belirtilen şekilde düzenlenmiştir:

- Kuzey ve Güney Amerika ülkelerine ilişkin değişiklikler;
- Asya Pasifik ülkelerine ilişkin değişiklikler; ve
- Avrupa, Orta Doğu ve Afrika ülkelerine ilişkin değişiklikler.

#### KUZAY VE GÜNEY AMERİKA ÜLKELERİNE İLİŞKİN DEĞİŞİKLİKLER

##### BELİZE, KOSTA RİKA, DOMİNİK CUMHURİYETİ, EL SALVADOR, HAİTİ, HONDURAS, GUATEMALA, NİKARAGUA VE PANAMA

###### 7.1 Abonelik Süresinin Otomatik Olarak Yenilenmesi

Aşağıdaki paragraf, **"IBM BU TÜR BİR YETKİ BİLDİRİMİNİ SONA ERME TARİHİNDEN ÖNCE ALMAZSA"** cümlesiyle başlayan paragrafın yerine geçer:

IBM ya da Müşterinin yetkili satıcısı, (1) geçerli Abonelik Süresinin sona ermesinden önce Müşterinin yenileme siparişini (örneğin, sipariş formu, sipariş mektubu, satın alma siparişi) alırsa ya da (2) bir sonraki döneme ilişkin IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımları faturasının Müşterinin eline geçmesinden itibaren 30 gün içinde Müşterinin ödemesini alırsa, IBM, ek bir ücret karşılığında süresi dolan IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımlar Abonelik Süresini aynı fiyat ve aynı fatura düzenleme sıklığıyla bir yıllık süre ile yenileyecektir.

##### ARJANTİN, BREZİLYA, ŞİLİ, KOLOMBİYA, EKVADOR, MEKSİKA, PERU, URUGUAY, VENEZUELA

###### 7.1 Abonelik Süresinin Otomatik Olarak Yenilenmesi

Geçerli Kamu İhale Mevzuatına tabi olan Kamu Kuruluşları için geçerli olmaz.

##### BREZİLYA

###### 7.1 Abonelik Süresinin Otomatik Olarak Yenilenmesi

Aşağıdaki paragraf, ikinci paragrafın hemen arkasına eklenir:

İşlem belgesi, Müşteriyle yürütülen ve yenileme dönemine ilişkin geçerli fiyatı ve diğer bilgileri içeren yazılı iletişim sürecini açıklar.

##### AMERİKA BİRLEŞİK DEVLETLERİ

###### 7.1 Abonelik Süresinin Otomatik Olarak Yenilenmesi

Aşağıdaki cümle, 7.1 Abonelik Süresinin Otomatik Olarak Yenilenmesi başlıklı kısımda yer alan **"IBM BU TÜR BİR YETKİ BİLDİRİMİNİ SONA ERME TARİHİNDEN ÖNCE ALMAZSA"** ifadesiyle başlayan paragrafın sonuna eklenir:

**MÜŞTERİ, IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımlar Olanağını SONA EREN IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımlar Olanağı ABONELİK SÜRESİNİN YENİLENMESİNE İLİŞKİN YAZILI YETKİ BİLDİRİMİNİ (örneğin, sipariş formu, sipariş mektubu, satın alma siparişi) IBM'E GÖNDERMEYEREK İLK ABONELİK SÜRESİNDEN SONRAKİ HERHANGİ BİR ZAMAN, UYGULANABİLİR OLDUĞUNDA, DOĞRUDAN IBM'E VEYA IBM YETKİLİ SATICISINA BİR AY ÖNCESİNDEN YAZILI BİLDİRİMDE BULUNARAK SONA ERDİREBİLİR. BU TÜR BİR DURUMDA MÜŞTERİ ORANLANMIŞ BİR GERİ ÖDEME ALABİLİR.**

## ASYA-PASİFİK ÜLKELERİNE İLİŞKİN DEĞİŞİKLİKLER

### BANGLADEŞ, BUTAN VE NEPAL

#### 7.1 Abonelik Süresinin Otomatik Olarak Yenilenmesi

*Aşağıdaki paragraf, 7.1 Abonelik Süresinin Otomatik Olarak Yenilenmesi başlıklı kısımda yer alan "**IBM BU TÜR BİR YETKİ BİLDİRİMİNİ SONA ERME TARİHİNDEN ÖNCE ALMAZSA**" ifadesiyle başlayan paragrafın yerine geçer:*

IBM ya da Müşterinin yetkili satıcısı, (1) geçerli Abonelik Süresinin sona ermesinden önce Müşteri'nin yenileme siparişini (örneğin, sipariş formu, sipariş mektubu, satın alma siparişi) alırsa ya da (2) bir sonraki döneme ilişkin IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımlar faturasının Müşteri tarafından alınmasından itibaren 30 gün içinde Müşteri'nin ödemesini alırsa, IBM, ek bir ücret karşılığında süresi dolan IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımlar Abonelik Süresini aynı fiyat ve aynı fatura düzenlenme sıklığıyla bir yıllık süre ile yenileyecektir.

## AVRUPA, ORTA DOĞU, AFRİKA (EMEA) ÜLKELERİNE İLİŞKİN DEĞİŞİKLİKLER

### BAHREYN, KUVEYT, UMMAN, KATAR, SUUDİ ARABİSTAN VE BİRLEŞİK ARAP EMİRLİKLERİ

#### 7.1 Abonelik Süresinin Otomatik Olarak Yenilenmesi

*Aşağıdaki paragraf, 7.1 Abonelik Süresinin Otomatik Olarak Yenilenmesi başlıklı kısımda yer alan "**IBM BU TÜR BİR YETKİ BİLDİRİMİNİ SONA ERME TARİHİNDEN ÖNCE ALMAZSA**" ifadesiyle başlayan paragrafın yerine geçer:*

IBM ya da Müşterinin yetkili satıcısı, (1) geçerli Abonelik Süresinin sona ermesinden önce Müşteri'nin yenileme siparişini (örneğin, sipariş formu, sipariş mektubu, satın alma siparişi) alırsa ya da (2) bir sonraki döneme ilişkin IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımlar faturasının Müşteri tarafından alınmasından itibaren 30 gün içinde Müşteri'nin ödemesini alırsa, IBM, ek bir ücret karşılığında süresi dolan IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımlar Abonelik Süresini aynı fiyat ve aynı fatura düzenlenme sıklığıyla bir yıllık süre ile yenileyecektir.



## Ek A

### IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımlar – Genel Bilgiler

IBM Sterling B2B Services – File Transfer Service ("IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımı"), Müşterinin Çözüm Ortakları topluluğuna dosya aktarımı için basit, güvenli ve güvenilir bir bağlantıyı yönetmenizi sağlayan, bulut tabanlı bir B2B Hizmet Olarak Sunulan Yazılım çözümdür. Aşağıda, kullanıma sunulan IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımlar olanağı bileşenlerinin tam listesi bulunmaktadır. Müşteri, yalnızca bir İşlem Belgesi, ayrıca imzalanan bir hizmet bildirimini (bu Kullanım Koşulları belgesinde tanımlanmıştır) ya da İsteğe Bağlı Olarak Sunulan Hizmetler veya uzaktan sağlanan hizmetler (bu Kullanım Koşulları belgesinde tanımlanmıştır) kapsamında abone olduğu IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımlar olanağı bileşenlerini almaya hak kazanır.

#### 1. Temel IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımlar Olanağı

##### 1.1 Taşıma

- IBM Sterling B2B Services – File Transfer Service: Müşterinin belirli bir Çözüm Ortağı topluluğu için büyük Dosyaların makineler arası aktarımlarını sağlar.
- IBM Sterling B2B Services – File Transfer Service – Processing: Aylık bazda ölçülerek IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımlar olanağı aracılığıyla işlenen toplam Gigabayt hacminden oluşur.

##### 1.2 Destek Hizmetleri

- IBM Sterling B2B Services – File Transfer Service – Partner Support: Dosya Aktarım Hizmetine ilişkin olarak Çözüm Ortaklarının sorularına yanıt verilmesi ve Dosya Aktarım Hizmetine ilişkin herhangi bir aksaklık ile ilgili sorumluluk kapsamının belirlenmesi ve böylece ilgili aksaklığın çözüme kavuşturulması için Müşteri ile gerekli koordinasyonun sağlanması da dahil olmak üzere Çözüm Ortaklarına destek sağlanmasından oluşur. IBM, e-posta ya da telefon ile Çözüm Ortaklarına destek sağlayacaktır. Bu destek seviyesi 12. Bölümde tanımlanan standart destek olanağına ek olarak sağlanır.

##### 1.3 Verilerin Elde Tutulması

- IBM Sterling B2B Services – File Transfer Service – Extended Data Retention: Önceden belirlenmiş ve uzatılmış bir süre boyunca Gigabayt miktarlarının depolanmasından oluşur. İlgili veri miktarı ayın son gününde ölçülür.

##### 1.4 Diğer

- IBM Sterling B2B Services – File Transfer Service – File Compression: .zip biçiminde sıkıştırılmış olan bir dosyanın açılmasından ve hangisi geçerliyse, bu dosyanın Müşteriye ya da Çözüm Ortağına aktarılmasından ya da sıkıştırılmamış durumdaki bir dosyanın .zip biçiminde sıkıştırılmasından ve hangisi geçerliyse Müşteriye ya da Müşterinin Çözüm Ortağına aktarılmasından oluşur.
- IBM Sterling B2B Services – File Transfer Service – File Encryption: PGP ile şifrelenmiş olan bir Dosyanın şifresinin çözülmesinden ve hangisi uygunsa, Müşteriye veya Çözüm Ortağına gönderilmesinden ya da şifrelenmemiş olan bir Dosyanın PGP ile şifrelenmesinden ve hangisi uygunsa, Müşteriye veya Çözüm Ortağına gönderilmesinden oluşur.

#### 2. Kurulum Hizmetleri

- IBM Sterling B2B Hizmetleri – File Transfer Service – Partner Set-up: IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımlar olanağı üzerinde, IBM'in desteklenen iletişim kurallarından biri aracılığıyla Çözüm Ortakları ile bağlantının kurulmasından oluşur. Müşterinin IBM'e bir Çözüm Ortağı listesi sağlaması gerekir.

IBM'in Sorumlulukları:

- IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımlar olanağını kullanarak alışveriş yapmak istedikleri Çözüm Ortaklarının bir listesini almak üzere Müşteri ile iletişim kuracaktır;
- Görev ve sorumlulukların tanımlandığı bir proje planı geliştirecek ve uygulamayı tamamlamak üzere bir devreye alma zaman planı oluşturacaktır;

- Bağlanırlığı sağlamak üzere gerekli olan bilgileri toplamak için Müşterinin Çözüm Ortaklarına Müşteri adına bir anket gönderecektir. IBM'in iletişim kuramadığı Çözüm Ortakları Müşteriye havale edilecektir. Bu noktadan sonra, Çözüm Ortağı ile iletişim kurulması ve ilgili Çözüm Ortağına ilişkin olarak bağlanırlığın gerçekleştirilebilmesi için anketin tamamlanmasından Müşteri sorumlu olacaktır;
- Müşterinin her bir Çözüm Ortağı ile iki (2) kez e-posta, faks veya telefon aracılığıyla iletişim kurmaya çalışacaktır. Başarısızlıkla sonuçlanan veya Çözüm Ortaklarının yanıt vermediği iletişim çabaları için, kurallara uygunluğu sağlamak amacıyla sonradan bir (1) telefon görüşmesi yapılacaktır;
- Her bir Çözüm Ortağı ile en fazla dört (4) test uygulaması gerçekleştirecektir ve IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımlar ile ilgili genel sorunları çözüme kavuşturmak için çalışacaktır;
- Gerektiğinde, Müşteri adına bir AS2 sertifikası oluşturacaktır;
- Gerektiğinde, Müşteri adına bir AS2 adı oluşturacaktır ve
- Müşteri tarafından sağlanan etki alanı için bir IP adresi tahsis edecektir.